Anleitung_4010362:_ 27.05.2010 13:05 Uhr Seite 1

PARKSIDE®

PKO 270 A1

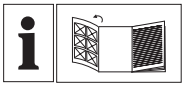
GB CY
COMPRESSOR
Operation and Safety Notes
Original operating instructions

DK
KOMPRESSOR
Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Original betjeningsvejledning

GR CY
ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης

DE AT CH
KOMPRESSOR
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebanleitung

3



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

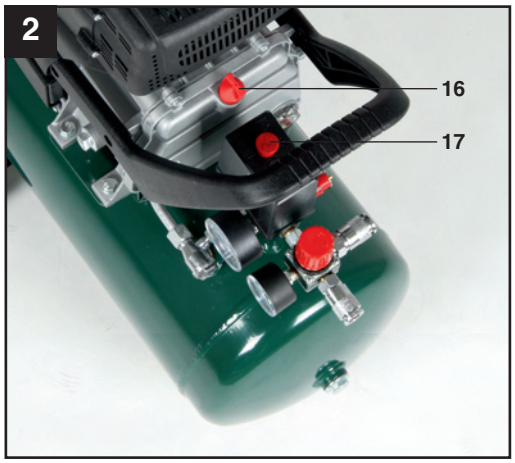
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operation and Safety Notes	Page	6
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	18
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	30
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	44

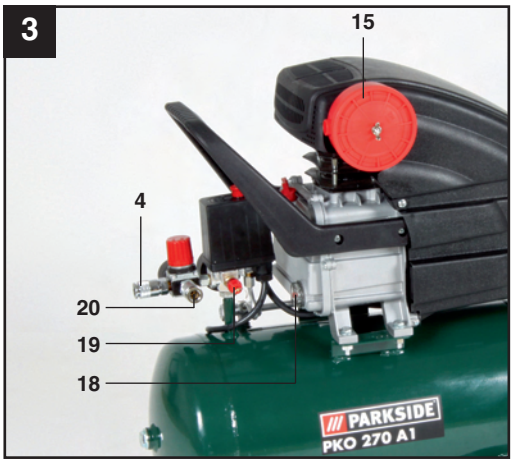
1

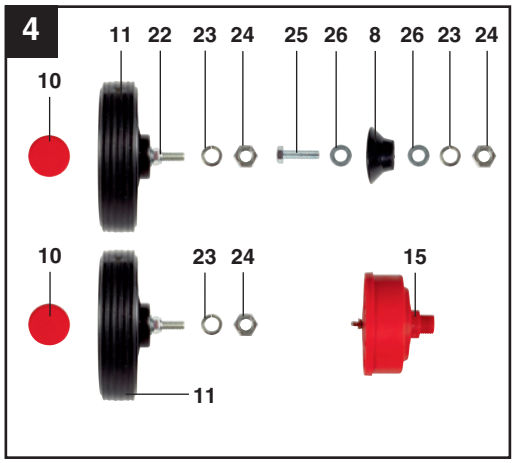
1
2
3
4
5
6
7
13
12
11
10
9
8
14
G
H

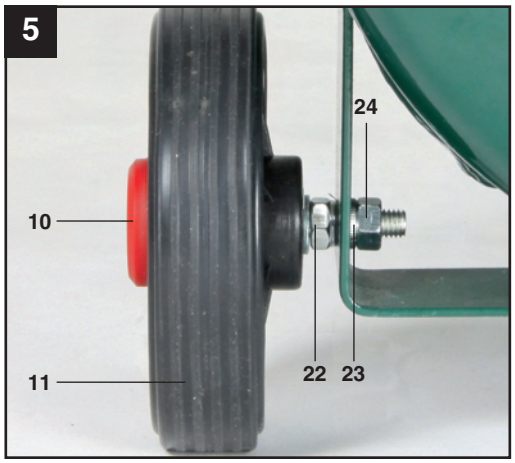
2

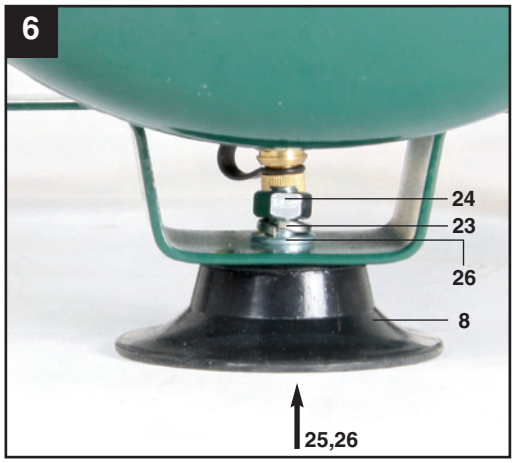

16
17

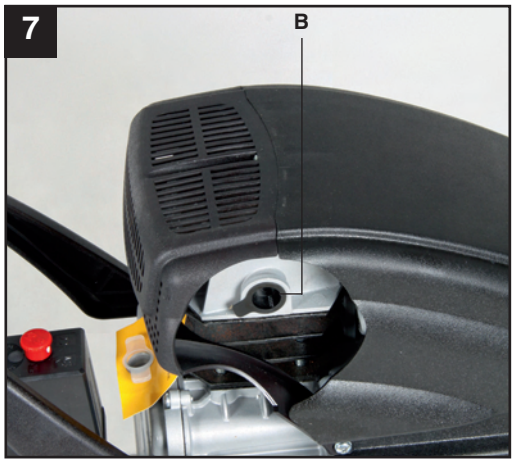
3

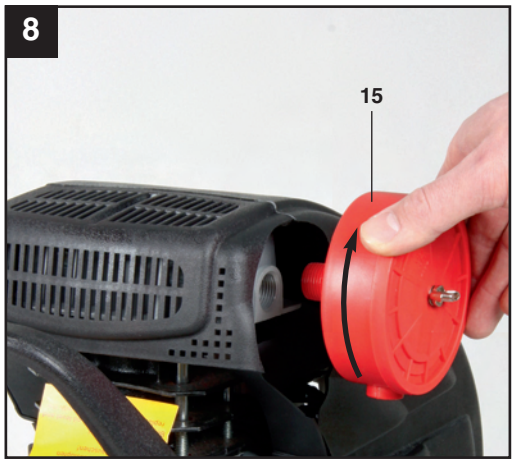

15
4
20
19
18
PARKSIDE
PKO 270 A1

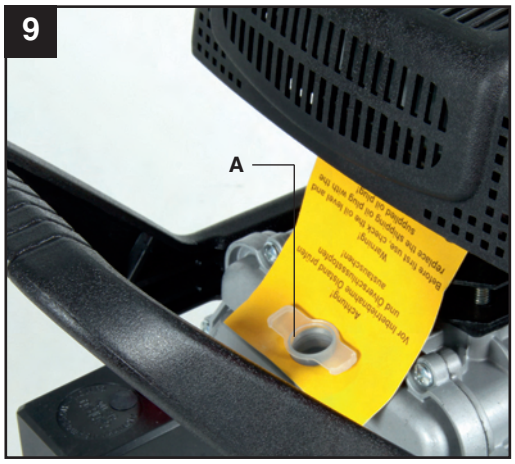

4
11 22 23 24 25 26 8 26 23 24
10
10
23 24
15
11

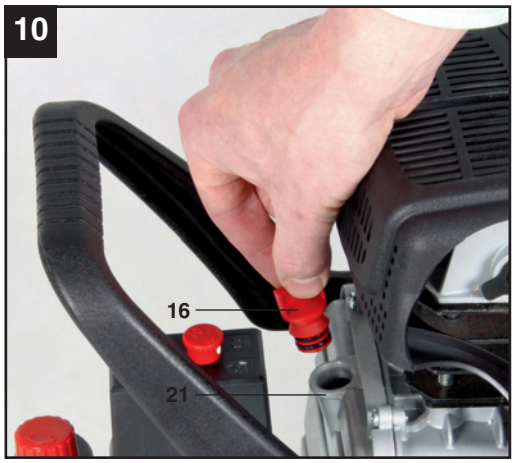

5
24
10
11
22 23

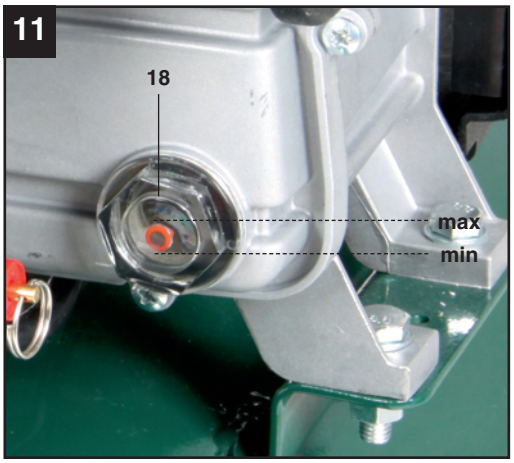

6
24
23
26
8
25,26

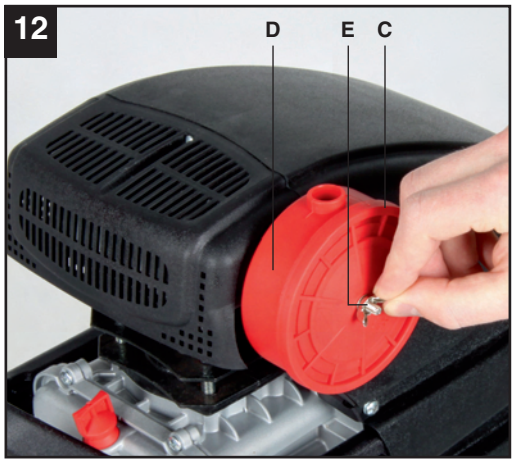

7
B

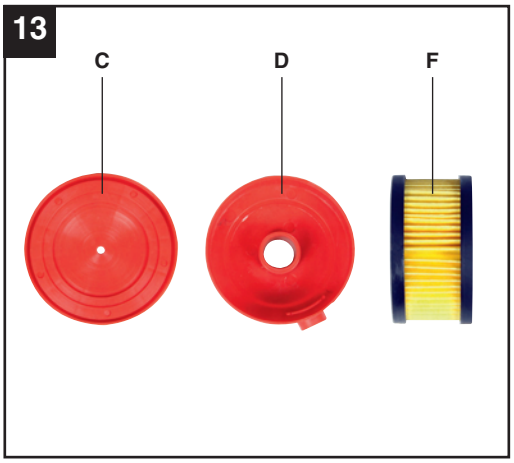

8
15


9
A


10
16
21


11
18
max
min


12
D
E
C


13
C
D
F

Anleitung_4010362:_ 27.05.2010 13:08 Uhr Seite 6

GB/
CY

Table of contents:

Page

1. Introduction 8
2. Safety information 8-10
3. Layout 10
4. Intended use 10
5. Technical data.....11
6. Before starting the equipment 11
7. Assembly and starting.....11-12
8. Replacing the power cable.....12
9. Cleaning, maintenance, ordering of spare parts and storage..12-13
10. Disposal and recycling 14
11. Possible causes of failure.....15
12. Declaration of conformity 16
13. Warranty certificate 17

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the ISC GmbH.

Subject to technical changes

Additional safety instructions

Note the instructions for use!

Wear ear-muffs.

Beware of electrical voltage

Beware of hot parts

Warning! The equipment is remote-controlled and may start-up without warning.

GB/
CY

1. Introduction

⚠ Important.
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

2. Safety information

⚠ IMPORTANT
Read all the safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2.1 Safety information

⚠ Important. The following basic safety actions must be taken when using this compressor in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire.
Read and follow these instructions before using the equipment.

- **Keep your work area tidy**
  Untidy work areas can result in accidents.
- **Make allowance for ambient conditions**
  Do not expose the compressor to rain. Never use the compressor in damp or wet locations. There is a risk of electric shock! Provide good lighting. Do not use the compressor near flammable liquids or gases. There is a risk of explosion!
- **Guard against electric shock**
  Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators).
- **Keep children away**
  Do not allow other persons to touch the compressor or cable, keep them away from your work area.
- **Keep your compressor in a safe place**
  When not in use, the compressor must be stored in a dry, locked room out of children's reach.
- **Do not overload your compressor.**
  It will work better and safer when used within its quoted capacity range.
- **Wear suitable work clothes**
  Never wear loose fitting clothes or jewelry. They may get caught in moving parts. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair. Risk of injury.
- **Do not use the cable for purposes other than that for which it is designed.**
  Do not carry the compressor by its cable and do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. The cable/plug could become damaged.
- **Take care of your compressor.**
  Keep your compressor clean to ensure that it works efficiently and safely. Follow the maintenance instructions. Check the power plug and cable on a regular basis and have them replaced by an authorized specialist if they are damaged. Check the extension cable regularly and replace it if damaged.
- **Pull the power plug**
  When the equipment is not in use and before carrying out any maintenance work.
- **Avoid unintentional starting**
  Make sure that the switch is turned off when connecting the equipment to the power supply.
- **When using an extension cable outdoors**
  Check that it is approved for outdoor duty and is marked accordingly.
- **Be alert at all times**
  Keep an eye on your work. Use common sense when working. Never use the compressor when you are distracted.
- **Check the compressor for damage**
  Before using the compressor again, check

the safety devices or any slightly damaged parts to ensure that they are in good working order. Check that the moving parts are working correctly, that they do not jam, and that no parts are damaged. Make sure that all parts are fitted correctly to ensure that the equipment remains safe to use. Unless otherwise stated in the operating instructions, damaged guards and parts have to be repaired or replaced by a customer service workshop. Damaged switches have to be replaced by a customer service workshop. Never use an electric power tool with a switch that cannot be turned on and off.

- **Important.**
  For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.
- **Repairs may only be carried out by a qualified electrician**
  Repair work must only be carried out by a trained electrician, otherwise the equipment may cause accidents.
- **Noise**
  Use ear muffs when you use the compressor.
- **Replacing the power cable**
  To prevent injury, damaged power cables may only be replaced by the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!
- **Filling tires**
  Directly after filling tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
- **Roadworthy compressors for building site operations**
  Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.
- **Place of installation**
  Set up the compressor on an even surface.

2.2 Safety instructions for working with compressed air and blow-out pistols

- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign bodies or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol or clean clothes while on the body. Risk of injury.

2.3. Safety information for paint spraying

- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C. There is a risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. There is a risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. There is a risk of explosion! Paint vapors are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapors are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m^3 and sufficient ventilation must be ensured during

spraying and drying. Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.

2.4 Operating pressure vessels
- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.
- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

Do not lose this safety information.

3. Layout

1. Transport handle
2. Pressure switch
3. Pressure regulator
4. Quick-lock coupling (regulated compressed air)
5. Pressure gauge (for reading the preset vessel pressure)
6. Pressure gauge (for reading the vessel pressure)
7. Pressure vessel
8. Supporting foot
9. Drain plug for condensation water
10. Hub cap
11. Wheel
12. Oil drain plug
13. Compressor pump
14. Compressed air hose
15. Air filter
16. Oil sealing plug
17. ON/OFF switch
18. Oil – level window
19. Safety valve
20. Quick-lock coupling (unregulated compressed air)
21. Oil filler opening
22. Nut (self-locking)
23. Spring washer
24. Nut
25. Screw
26. Washer

4. Intended use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 270 l/min (e.g. tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun). Due to the limited air output it is not possible to use the compressor to drive tools with very high air consumption (for example orbital sanders, rod grinders and hammer screwdrivers).

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Technical data

Mains connection:	230 V ~ 50 Hz
Motor rating kW:	1.8 kW
Mode of operation	S1
Compressor speed min^{-1}:	2850
Operating pressure bar:	max. 8
Pressure vessel capacity (in liters):	24
Theoretical suction power l/min.:	approx. 270
Sound power level L_{WA} in dB:	94
K_{WA} uncertainty	4 dB
Protection type:	IP20
Weight of the unit in kg:	26,5
Oil (15W 40)	0.3 l

6. Before starting the equipment

- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company used to deliver the compressor.
- Install the compressor in the vicinity of the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and dust-free.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.
- The oil level in the compressor pump has to be checked before putting the equipment into operation (see 9.4).

7. Assembly and starting

⚠ Important.
Remove the transportation braces (between the compression pump and cladding) prior to initial start-up. If the transportation braces are not removed, heat can build up and cause the compressor to ignite.

⚠ Important.
You must fully assemble the appliance before using it for the first time.

You will require the following tools for assembly and installation:
2 x open-ended wrench size 13 mm (not included)

7.1 Fitting the wheels (11)
Fit the supplied wheels as shown in Figure 5.

7.2 Fitting the supporting foot (8)
Fit the supplied supporting foot as shown in Figure 6.

7.3 Fitting the air filter (15)
Remove the transportation stop (B) and screw the air filter (15) to the equipment. (Fig. 7, 8).

7.4 Changing the transportation cover (A)
Remove the transportation cover from the oil filler opening (21) and insert the supplied oil sealing plug (16) into the oil filler opening. (Fig. 9,10).

7.5 Mains connection
- The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230V ~ 50 Hz shock-proof socket which is protected by a 16 A fuse.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage complies with the specifications on the rating plate.
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- In the case of low temperatures below +5°C, motor start-up is jeopardized as a

result of stiffness.

7.6 ON/OFF switch (Fig. 2)
Pull the ON/OFF switch (17) upwards to switch on the compressor. To switch off the compressor, press the ON/OFF switch down.

7.7 Adjusting the pressure: (Fig. 1,3).
- You adjust the pressure on the pressure gauge (5) using the pressure regulator (3).
- The set pressure can be taken from the quick-lock coupling (4).
- The vessel pressure can be read on the pressure gauge (6).
- The vessel pressure can be taken from the quick-lock coupling (20).

7.8 Adjusting the pressure switch (Fig. 1)
The pressure switch (2) is set at the factory.
Cut-in pressure approx. 6 bar
Cut-out pressure approx. 8 bar

7.9 Fitting the compressed air hose (Fig. 1, 3)
Use the compressed air hose (14) if you intend to carry out work at a greater distance from the compressor. To do so, connect the nipple (H) on the compressed air hose to one of the quick-release couplings (4, 20). Then attach the compressed air tool to the quick-release coupling (G) on the compressed air hose.

8. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

9. Cleaning, maintenance, ordering of spare parts and storage

⚠ Important.
Pull the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the appliance.
Risk of injury by electric shock.

⚠ Important.
Wait until the equipment has cooled down completely. Risk of burns!

⚠ Important.
Always depressurize the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work. Risk of injury.

9.1 Cleaning
- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

9.2 Maintenance work on the pressure vessel (Figure 1)
Important. To ensure a long service life of the pressure vessel (7), drain off the condensed water by opening the drain plug (9) each time after using. Release the vessel pressure. Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

⚠ Important.
The condensation water from the pressure vessel will contain residual oil. Dispose of the condensation water in an environmentally compatible manner at the appropriate collection point.

9.3 Safety valve (Figure 3)
The safety valve (19) has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust the safety valve or remove its seal. Actuate the safety valve from time to time to ensure that it works when required. Pull the ring with sufficient force until you can hear the compressed air being released. Then release the ring again.

9.4 Check the oil level at regular intervals (Figure 11)
Place the compressor on a level and straight surface. The oil level must be between the two marks MAX and MIN on the oil level window (Fig. 18). Changing the oil: Recommended oil: SAE 15W 40 or an alternative of the same quality. Oil should be refilled for the first time after 100 hours of operation; thereafter the oil should be drained and refilled after every 500 hours in service.

9.5 Changing the oil (Figure 1,10, 11)
Switch off the engine and pull the mains plug out of the socket. After releasing any air pressure you can unscrew the oil drain plug (12) from the compressor pump (13). To prevent the oil from running out in an uncontrolled manner, hold a small metal chute under the opening and collect the oil in a vessel. If the oil does not drain out completely, we recommend tilting the compressor slightly. When the oil has drained out, refit the oil drain plug (12).

Dispose of the old oil at a drop-off point for old oil.
To fill in the correct quantity of oil, ensure that the compressor stands on an even surface. Fill new oil through the oil filler opening (21) until it comes up to the maximum level. This is marked with a red dot on the oil level window (18) (Figure 11). Do not exceed the maximum filling quantity. Overfilling the equipment may result in damage. Refit the oil sealing plug (16) into the oil filler opening (21).

9.6 Cleaning the intake filter (Figure 3, 12, 13)
The intake filter prevents dust and dirt being drawn in. It is essential to clean this filter after at least every 300 hours in service. A clogged intake filter will decrease the compressor's performance dramatically. Open the thumb screw (E) to the remove the intake filter. Then pull off the filter cover (C). Now you can remove the air filter (F) and the filter housing (D). Carefully tap out the air filter, filter cover and filter housing. Then blow out these parts with compressed air (approx. 3 bar) and reinstall in reverse order.

9.7 Storage

⚠ Important.
Pull the mains plug out of the socket and ventilate the appliance and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.

⚠ Important.
Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons.
Always store upright, never tilted! Oil may leak out!

9.8 Ordering replacement parts
Please provide the following information on all orders for spare parts:
- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

GB/
CY

10. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request: Instead of returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment is obliged to ensure that the equipment is properly disposed of if he abandons ownership. The old equipment can be returned to a suitable collection point, that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

11. Possible causes of failure

Problem	Cause	Solution
The compressor does not start.	1. No supply voltage.	1. Check the supply voltage, the power plug and the socket-outlet.
	2. Insufficient supply voltage.	2. Make sure that the extension cable is not too long. Use an extension cable with large enough wires.
	3. Outside temperature is too low.	3. Never operate with an outside temperature of below +5° C.
	4. Motor is overheated.	4. Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
The compressor starts but there is no pressure.	1. The non-return valve leaks.	1. Replace the non-return valve.
	2. The seals are damaged.	2. Check the seals and have any damaged seals replaced by a service center.
	3. The drain plug for condensation water (9) leaks.	3. Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.
The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start.	1. Loose hose connections.	1. Check the compressed air hose and tools and replace if necessary.
	2. Leak in a quick-lock coupling.	2. Check the quick-lock coupling and replace if necessary.
	3. Insufficient pressure set on the pressure regulator (3).	3. Increase the set pressure with the pressure regulator.

GB/
CY

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**

(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**

(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**

(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**

(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**

(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**

(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**

(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**

(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**

(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**

(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**

(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**

(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**

(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**

(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**

(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**

(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**

(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**

(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**

(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**

(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**

(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**

(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**

(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**

(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**

(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**

(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**

(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**

(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**

(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- [x] **2009/105/EC**
- [ ] **2006/95/EC**
- [ ] **2006/28/EC**
- [ ] **2005/32/EC**
- [x] **2004/108/EC**
- [ ] **2004/22/EC**
- [ ] **1999/5/EC**
- [x] **97/23/EC**
- [ ] **90/396/EC**
- [ ] **89/686/EC_96/58/EC**

- [x] **2006/42/EC**
  - [ ] **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- [x] **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - [ ] **Annex V**
  - [x] **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = 90 dB (A); guaranteed L_{WA} = 94 dB (A)
    P = 1,8 KW;
    Notified Body: TÜV Rheinland
- [ ] **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.01.2010

Weichselgartner/General-Manager

Adam Wang

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 40.103.62 **I.-No.:** 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4010360-10-4142860-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.

2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

   The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.

4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

EINHELL Hellas A. E.
Lasithiou Str. 4
14342 Nea Philadelphia
Tel. 0210 2776871 · Fax 0210 2776871

DK

Indholdsfortegnelse

Side

1. Indledning 20
2. Sikkerhedsanvisninger 20-22
3. Maskinbeskrivelse 22
4. Formålsbestemt anvendelse 22-23
5. Tekniske data 23
6. Før ibrugtagning 23
7. Montage og ibrugtagning 23-24
8. Udskiftning af netledning 24
9. Renholdelse, vedligeholdelse, reservedelsbestilling og opbevaring 24-25
10. Bortskaffelse og genbrug 26
11. Mulige årsager til driftsudfald 27
12. Overensstemmelseserklæring 28
13. Garantibevis 29

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Supplerende sikkerhedsanvisninger

Læs og følg betjeningsvejledningen!

Brug høreværn!

Advarsel mod elektrisk spænding

Advarsel mod varme dele

Advarsel! Enheden er fjernstyret og kan gå i gang uden varsel

DK

1. Indledning

⚠ Vigtigt!
Ved brug af denne type maskiner er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages højde for for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid har den lige ved hånden. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med maskinen, hvis du overdrager den til andre! Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, ikke overholdes.

2. Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Hvis sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger ikke følges nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.
Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares.

2.1 Sikkerhedsanvisninger

⚠ Vigtigt! Ved brug af kompressoren skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger iagttages som beskyttelse mod elektrisk stød og for at imødegå fare for kvæstelser og brand. Nedenstående anvisninger skal læses, inden maskinen tages i brug.

- **Hold orden på arbejdsstedet**
  Uorden på arbejdsstedet øger faren for ulykker.
- **Tag højde for indvirkninger fra omgivelserne**
  Udsæt ikke kompressoren for regn. Brug ikke kompressoren i fugtige eller våde omgivelser. Fare for elektrisk stød! Sørg for god belysning. Anvend ikke kompressoren i nærheden af brændbare væsker eller gasser. Eksplosionsfare!
- **Beskyt dig mod elektrisk stød**
  Undgå kropsberøring med jordforbundne dele, for eksempel rør, varmeapparat, komfur, køleskab.
- **Hold børn på god afstand!**
  Lad ikke andre personer berøre kompressor eller ledning, hold andre borte fra arbejdsområdet.
- **Opbevar kompressoren sikkert**
  Den ubenyttede kompressor skal opbevares i et tørt, aflåst rum, uden for børns rækkevidde.
- **Overbelast ikke kompressoren**
  Du arbejder bedre og mere sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Bær egnet arbejdstøj**
  Bær ikke smykker eller fyldigt, løsthængende tøj. Dette vil kunne blive trukket ind af bevægelige dele. Ved arbejde i det fri anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikkert fodtøj. Brug hårnet, hvis du har langt hår. Fare for kvæstelse!
- **Brug ikke kablet til utilsigtede formål**
  Træk ikke kompressoren i kablet, og hiv ikke i kablet, når du trækker stikket ud af stikdåsen. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter. Ledning/Stik kan blive beskadiget.
- **Plej kompressoren omhyggeligt**
  Hold kompressoren ren, så du kan arbejde sikkert og effektivt. Følg vedligeholdelsesforskrifterne. Kontroller stik og ledning med jævne mellemrum; i tilfælde af beskadigelse skal udbedring ske ved autoriseret el-fagmand. Kontroller med jævne mellemrum forlængerledninger; en beskadiget forlængerledning skal omgående skiftes ud.
- **Træk netstikket ud**
  Når maskinen ikke er i brug, før vedligeholdelse.
- **Undgå utilsigtet igangsætning**
  Forvis dig om, at der er slukket på afbryderen, når tilslutningen til strømforsyningsnettet oprettes.
- **Udendørs forlængerledninger**
  Forlængerledninger til udendørs brug skal være særligt godkendt til formålet - se

mærkningen.

- **Vær hele tiden opmærksom**
  Hold øje med dit arbejde. Brug din sunde fornuft. Arbejd ikke med kompressoren, hvis du er ukoncentreret.
- **Undersøg kompressoren for skader**
  Kontroller omhyggeligt, at beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele fungerer fejlfrit, som de skal, inden du tager maskinen i brug igen. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, er intakte og ikke sidder i klemme. Samtlige dele skal være monteret korrekt, så maskinen kan arbejde sikkert. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal udbedres eller udskiftes af kundeserviceværksted, med mindre andet er nævnt i betjeningsvejledningen. Beskadigede kontakter skal skiftes ud på kundeserviceværksted. Brug ikke værktøj, hvor tænd/sluk-knappen ikke virker.
- **Vigtigt!**
  Anvend for din egen sikkerheds skyld kun tilbehør og hjælpeapparater, som nævnes i betjeningsvejledningen eller anbefales af producenten. Brug af værktøj og tilbehør, som ikke anbefales i betjeningsvejledningen eller kataloget, kan indebære fare for personskade.
- **Reparation forbeholdt el-fagmand**
  Reparationer skal udføres af elektriker for at undgå faren for ulykker.
- **Støj**
  Brug høreværn under arbejde med kompressoren.
- **Udskiftning af stikledning**
  Hvis stikledningen beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller en el-fagmand for at undgå fare for skader og ulykker. Fare for elektrisk stød!
- **Fyldning af dæk**
  Tjek dæktrykket umiddelbart efter påfyldningen med en egnet trykmåler, f.eks. på en tankstation.
- **Trafikale kompressorer i bygge- og anlægsdrift**
  Sørg for, at alle slanger og armaturer er egnet til kompressorens maksimalt tilladte arbejdstryk.
- **Opstillingssted**
  Kompressoren skal opstilles på en plan flade.

2.2 Sikkerhedsanvisninger ved arbejde med trykluft og blæsepistoler

- Kompressorpumpe og ledninger bliver meget varme under driften. Berøring fører til forbrændinger.
- Den luft, der indsuges af kompressoren, skal være ublandet; blandet luft kan føre til brand eller eksplosion i kompressorpumpen.
- Hold fast i slangens koblingsdel, når du løsner slangekoblingen. På den måde undgår du at komme til skade på den tilbagesmældende slange.
- Bær beskyttelsesbriller, når du arbejder med blæsepistolen. Fremmedlegemer og dele, der blæses væk, kan nemt forårsage kvæstelser.
- Blæsepistolen må ikke rettes mod andre personer eller benyttes til rensning af tøj, der sidder på kroppen. Fare for kvæstelse!

2.3 Sikkerhedsanvisninger ved sprøjtemaling

- Lakker og opløsningsmidler med et flammepunkt på under 55° C må ikke bearbejdes. Eksplosionsfare!
- Lakker og opløsningsmidler må ikke varmes op. Eksplosionsfare!
- Ved bearbejdning af sundhedsfarlig væske skal filterudstyr benyttes som beskyttelse (ansigtsmasker). Bemærk også anvisninger om iværksættelse af beskyttelsesforanstaltninger fra producenterne af sådanne stoffer.
- Angivelser og mærkninger vedrørende farlige stoffer, som står anført på yderemballagen af de bearbejdede materialer, skal iagttages. Yderligere beskyttelsesforanstaltninger kan være påkrævede, navnlig i form af beklædning og masker.
- Der må ikke ryges i arbejdsrummet, eller mens der sprøjtes. Eksplosionsfare! Også dampe fra sprøjtemaling er letantændelige.
- Ildsteder, åben ild eller gnistdannende

maskiner må ikke forefindes eller være i drift.
- Mad og drikke må ikke opbevares eller indtages i arbejdsrummet. Sprøjtemaledampe er sundhedsskadelige.
- Arbejdsrummet skal være større end 30 m^3, og der skal sikres tilstrækkelig ventilation under sprøjtning og tørring. Sprøjt ikke mod vinden. Det gælder helt grundlæggende, at sprøjtning af brændbart eller farligt sprøjtemateriale skal ske i overensstemmelse med gældende politivedtægter.
- PVC-trykslangen må ikke benyttes til medierne mineralsk terpentin, butylalkohol eller methylenchlorid. Disse medier vil ødelægge trykslangen.

2.4 Brug af trykbeholdere
- Trykbeholdere skal holdes i ordentlig stand, benyttes og overvåges ifølge forskrifterne, nødvendige vedligeholdelses- og reparationsarbejder skal udføres straks, og sikkerhedsforanstaltninger skal iværksættes, alt efter hvad omstændighederne kræver.
- I det enkelte tilfælde kan overvågningsforanstaltninger kræves iværksat af tilsynsmyndighederne.
- En trykbeholder må ikke benyttes, hvis der er tegn på mangler, som kan være til fare for medarbejdere eller andre.
- Undersøg trykbeholderen for rust og skader hver gang før brug. Kompressoren må ikke benyttes med en beskadiget eller rusten trykbeholder. Hvis der kan konstateres skader på trykbeholderen, skal kundeservice kontaktes for indlevering på værksted.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne et sikkert sted.

3. Maskinbeskrivelse

1. Transportgreb
2. Trykafbryder
3. Trykregulator
4. Lynkobling (reguleret trykluft)
5. Manometer (indstillet tryk kan aflæses)
6. Manometer (kedeltryk kan aflæses)
7. Trykbeholder
8. Standerfod
9. Aftapningsskrue til kondensvand
10. Hjuldæksel
11. Hjul
12. Olieaftapningsskrue
13. Kompressorpumpe
14. Trykluftsslange
15. Luftfilter
16. Olieprop
17. Tænd/Sluk-knap
18. Olieskueglas
19. Sikkerhedsventil
20. Lynkobling (ureguleret trykluft)
21. Oliepåfyldningsåbning
22. Møtrik (selvspændende)
23. Fjederring
24. Møtrik
25. Skrue
26. Spændeskive

4. Formålsbestemt anvendelse

Kompressoren producerer trykluft til trykluftsdrevent værktøj, som kan køre med en luftmængde på op til ca. 270 l/min. (f.eks. dækpumpe, blæsepistol og lakeringspistol). På grund af den begrænsede luftydelse kan kompressoren ikke bruges til værktøj, der har et meget højt luftforbrug (f.eks. rystepudser, ligesliber og slagnøgle).

Maskinen må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret herfor bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore maskiner ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt maskinen anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

5. Tekniske data

Nettilslutning:	230 V ~50 Hz
Motorydelse kW:	1,8 kW
Driftsart	S1
Kompressor-omdrejningstal min^{-1}:	2850
Driftstryk bar:	Maks. 8
Trykbeholdervolumen (i liter):	24
Theo. Slagvolumen l/min.:	Ca. 270
Lydeffektniveau L_{WA} i dB:	94
Usikkerhed K_{WA}:	4 dB
Beskyttelsesgrad:	IP20
Maskinvægt i kg:	26,5
Olie (15W 40)	0,3 l

6. Før ibrugtagning

- Undersøg maskinen for transportskader. I tilfælde af skader skal speditionsfirmaet, som har leveret kompressoren, omgående have besked.
- Kompressoren skal opstilles i nærheden af driftsenheden.
- Lange luftledninger og lange tilledninger (forlængerledning) skal undgås.
- Indsugningsluften skal være tør og fri for støv.
- Kompressoren må ikke opstilles i fugtige eller våde rum.
- Kompressoren må kun være i drift i egnede rum (godt ventilerede, omgivelsestemperatur +5°C til 40°C). Der må ikke være støv, syrer, dampe, eksplosive eller antændelige gasser i rummet.
- Kompressoren er egnet til brug i tørre rum. Kompressoren må ikke benyttes på steder, hvor der arbejdes med stænkvand.
- Oliestanden i kompressorpumpen skal kontrolleres før ibrugtagning (se 9.4).

7. Montage og ibrugtagning

⚠ Vigtigt!
Transportsikringerne (mellem kompressionspumpe og beklædning) skal fjernes før ibrugtagning. Hvis dette undlades, kan kompressoren blive antændt på grund af for høj varme.

⚠ Vigtigt!
Maskinen skal monteres fuldstændig komplet, inden den tages i brug!

Til montage skal du bruge:
2 x gaffelnøgle 13 mm (følger ikke med)

7.1 Påsætning af hjul (11)
Påsæt de medfølgende hjul som vist på fig. 5.

7.2 Påsætning af standerfod (8)
Påsæt den medfølgende standerfod som vist på fig. 6.

7.3 Påsætning af luftfilter (15)
Fjern transportproppen (B), og skru luftfiltret (15) fast på maskinen (fig. 7, 8).

7.4 Udskiftning af transportdæksel (A)
Tag transportdækslet til oliepåfyldningsåbningen (21) af med en skruetrækker, og sæt den medfølgende olieprop (16) i oliepåfyldningsåbningen (fig. 9,10).

7.5 Nettilslutning
- Kompressoren er udstyret med en netledning med jordet stik. Denne kan tilsluttes enhver jordet stikdåse 230V ~ 50 Hz, som er sikret med 16 A.
- Kontroller, inden du tænder, at netspændingen svarer til driftsspændingen, således som angivet på kompressorens

mærkeplade.
- Lange tilledninger samt forlængere, kabeltromler osv. forårsager spændingsfald og kan forhindre, at motoren starter.
- Lave temperaturer under +5°C kan besværliggøre motorstart p.g.a. træg gang.

7.6 Tænd/Sluk-knap (fig. 2)
For at tænde kompressoren trækkes tænd/sluk-knappen (17) op. For at slukke trykkes tænd/sluk-knappen ned.

7.7 Trykindstilling: (Fig. 1,3.)
- Med trykregulatoren (3) indstilles trykket på manometeret (5).
- Det indstillede tryk kan udtages på lynkoblingen (4).
- Kedeltrykket kan aflæses på manometeret (6).
- Kedeltrykket udtages på lynkoblingen (20).

7.8 Indstilling af trykafbryder (fig. 1)
Trykafbryderen (2) er indstillet fra fabrikken.
Starttryk ca. 6 bar
Stoptryk ca. 8 bar

7.9 Påsætning af trykluftsslange (fig. 1,3)
Til arbejder, der udføres med større afstand til kompressoren, kan trykluftsslangen (14) benyttes. Trykluftsslangens indstiksnippel (H) skal så kobles til en af lynkoblingerne (4, 20). Herefter kobles trykluftsværktøjet til trykluftsslangens lynkobling (G).

8. Udskiftning af netledning

Hvis maskinens netledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

9. Renholdelse, vedligeholdelse, reservedelsbestilling og opbevaring

⚠ Vigtigt!
Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejde påbegyndes!
Fare for kvæstelse p.g.a. elektrisk stød!

⚠ Vigtigt!
Vent, indtil maskinen er kølet helt ned! Fare for forbrænding!

⚠ Vigtigt!
Maskinen skal gøres trykløs inden renholdelses- og vedligeholdelsesarbejder!
Fare for kvæstelse!

9.1 Renholdelse
- Hold så vidt muligt maskinen fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller foretag trykluftsudblæsning under lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- og opløsningsmidler, da det vil kunne beskadige kunststofdelene. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i de indvendige dele.
- Slange og sprøjteværktøj skal tages ud af kompressoren inden renholdelse. Kompressoren må ikke rengøres med vand, opløsningsmidler o.lign.

9.2 Vedligeholdelse af trykbeholderen (fig. 1)
Vigtigt! Hver gang efter brug skal kondensvandet aftappes ved at åbne aftapningsskruen (9) – så holder trykbeholderen (7) længere. Udled først kedeltrykket.
Undersøg trykbeholderen for rust og skader hver gang før brug. Kompressoren må ikke benyttes med en beskadiget eller rusten trykbeholder. Hvis der kan konstateres skader på trykbeholderen, skal kundeservice kontaktes or indlevering på værksted.

⚠ Vigtigt!
Kondensvandet fra trykbeholderen indeholder rester af olie. Kondensvandet skal bortskaffes på miljøvenlig vis (miljødepot).

9.3 Sikkerhedsventil (fig. 3)
Sikkerhedsventilen (19) er indstillet til det maksimalt tilladte tryk på trykbeholderen. Det er ikke tilladt at justere på sikkerhedsventilen eller fjerne plomben. Sikkerhedsventilen skal af og til aktiveres for at sikre en konstant funktionsevne. Træk kraftigt i ringen, så du tydeligt hører trykluften sive ud. Slip ringen igen bagefter.

9.4 Regelmæssig kontrol af oliestand (fig. 11)
Stil kompressoren på en plan, lige flade. Oliestanden skal være et sted mellem MAX og MIN på olieskueglasset (fig. 18). Olieskift: Anbefalet olie: SAE 15W 40 eller lignende kvalitet. Den første portion olie skal skiftes efter 100 driftstimer; herefter skal olien aftappes og fornys for hver 500. driftstime.

9.5 Olieskift (fig. 1,10, 11)
Sluk motoren, og træk stikket ud af stikkontakten. Når et eventuelt lufttryk er blevet udledt, kan du skrue olieaftapningsskruen (12) på kompressorpumpen (13) ud. Hold en lille blikrende under, så olien ikke løber ud ukontrolleret, og lad olien opsamle i en beholder. Hvis ikke al olien løber ud, så prøv at sætte kompressoren lidt på hæld. Når olien er løbet ud, sætter du olieaftapningsskruen (12) på igen.

Brugt olie skal indleveres på genbrugsstation eller lignende.
For at kunne fylde den rigtige oliemængde i skal kompressoren stå på en plan flade. Fyld ny olie på via påfyldningsåbningen (21), indtil oliestanden når maksimalt niveau. Maksimalt niveau er markeret med en rød prik på olieskueglasset (18) (fig. 11). Maksimal påfyldningsmængde må ikke overskrides. Overfyldning kan påføre skader på maskinen. Sæt olieproppen (16) tilbage i oliepåfyldningsåbningen (21).

9.6 Rensning af indsugningsfiltret (fig. 3, 12, 13)
Indsugningsfiltret forhindrer indsugning af støv og snavs. Filtret skal mindst renses hver 300. driftstime. Et tilstoppet indsugningsfilter vil nedsætte kompressorens ydelse markant. Fjern indsugningsfiltret, idet du åbner vingeskruen (E). Træk herefter filterdækslet (C) af. Luftfiltret (F) og filterhuset (D) kan nu tages ud. Bank luftfilter og filterdæksel og filterhus forsigtigt ud. Disse dele udblæses herefter med trykluft (ca. 3 bar) og genmonteres i omvendt rækkefølge.

9.7 Opbevaring

⚠ Vigtigt!
Træk stikket ud af stikkontakten, udluft kompressoren og alle tilsluttede trykluftsværktøjer. Placer kompressoren således, at den ikke kan tages i brug af uvedkommende.

⚠ Vigtigt!
Kompressoren skal opbevares i tørre omgivelser, hvor uvedkommende ikke har nogen adgang.
Vend den ikke om; skal opbevares stående!
Olie kan løbe ud!

9.8 Reservedelsbestilling
Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:
- Maskinens typebetegnelse
- Maskinens varenummer
- Maskinens identifikationsnummer

Aktuelle priser og øvrig information findes på internetadressen www.isc-gmbh.info

DK

10. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald, men skal kasseres ifølge miljøforskrifterne. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dettes omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:
Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres på genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

11. Mulige årsager til driftsudfald

Problem	Årsag	Løsning
Kompressor kører ikke	1. Ingen netspænding	1. Kontroller ledning, netstik, sikring og stikdåse
	2. Netspænding for lav	2. Undgå for lange forlængerledninger Brug forlængerledning med tilstrækkeligt stort ledertværsnit
	3. Udetemperatur for lav	3. Ingen drift i udetemperatur under +5°
	4. Motor overophedet	4. Lad motoren køle af, afhjælp om nødvendigt årsag til overophedning
Kompressor kører, men ingen tryk	1. Tilbageslagsventil utæt	1. Skift tilbageslagsventilen ud
	2. Tætninger ødelagt	2. Kontroller tætninger, ødelagte tætninger skiftes ud på værksted
	3. Aftapningsskrue til kondensvand (9) utæt	3. Spænd skruen efter med hånden Kontroller tætning på skruen, skiftes evt. ud
Kompressor kører, tryk vises på manometeret, men værktøj kører ikke	1. Slangeforbindelser utætte	1. Kontroller trykluftsslange og værktøj, skiftes evt. ud
	2. Lynkobling utæt	2. Kontroller lynkobling, skiftes evt. ud
	3. For lavt tryk indstillet på trykregulator (3)	3. Skru op for trykregulatoren

DK

12. Overensstemmelseserklæring

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**

(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**

(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**

(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**

(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**

(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**

(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**

(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**

(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**

(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**

(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**

(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**

(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**

(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**

(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**

(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**

(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**

(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**

(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**

(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**

(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**

(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**

(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**

(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**

(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**

(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**

(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**

(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**

(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**

(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- [x] **2009/105/EC**
- [ ] **2006/95/EC**
- [ ] **2006/28/EC**
- [ ] **2005/32/EC**
- [x] **2004/108/EC**
- [ ] **2004/22/EC**
- [ ] **1999/5/EC**
- [x] **97/23/EC**
- [ ] **90/396/EC**
- [ ] **89/686/EC_96/58/EC**

- [x] **2006/42/EC**
  - [ ] **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- [x] **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - [ ] **Annex V**
  - [x] **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = 90 dB (A); guaranteed L_{WA} = 94 dB (A)
    P = 1,8 KW;
    Notified Body: TÜV Rheinland
- [ ] **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.01.2010

Weichselgartner/General-Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 40.103.62 **I.-No.:** 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4010360-10-4142860-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.

2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på

   Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 3 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.

4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Einhell Skandinavien
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200 · Fax 087 201203

GR/
CY

Περιεχόμενα

Σελίδα

1. Εισαγωγή....32
2. Υποδείξεις ασφαλείας....32-34
3. Περιγραφή συσκευής....34-35
4. Ενδεδειγμένη χρήση....35
5. Τεχνικά χαρακτηριστικά....35
6. Πριν τη θέση σε λειτουργία....35
7. Συναρμολόγηση και θέση σε λειτουργία....36
8. Αντικατάσταση καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο....37
9. Καθαρισμός, συντήρηση, παραγγελία ανταλλακτικών και αποθήκευση....37-38
10. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση....38-39
11. Ενδεχόμενες αιτίες διακοπής λειτουργίας....40
12. Δήλωση συμμόρφωσης....41
13. Κάρτα εγγύησης....42

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της ISC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης!

Να φοράτε ωτοασπίδες!

Προειδοποίηση από ηλεκτρική τάση

Προειδοποίηση από πολύ θερμά τμήματα

Προσοχή! Η μονάδα είναι τηλεχειριζόμενη και μπορεί να εκκινηθεί χωρίς προειδοποίηση.

GR/
CY

1. Εισαγωγή

⚠ Προσοχή!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Γιαυτό διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα πρόσωπα, παραδώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας η συνέπεια μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

2.1 Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Προσοχή! Κατά την χρήση αυτού του συμπιεστή πρέπει για την προστασία σας από ηλεκτροπληξία, τραυματισμό και πυρκαγιά να προσέξετε τις ακόλουθες βασικές υποδείξεις ασφαλείας. Παρακαλούμε να διαβάσετε και να προσέξετε τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- **Να τηρείτε τάξη στη θέση εργασίας σας**
  Εάν δεν υπάρχει τάξη, υφίσταται μεγαλύτερος κίνδυνος ατυχημάτων.
- **Λάβετε υπόψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος**
  Μην εκθέτετε τον συμπιεστή σε βροχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή σε υγρό περιβάλλον. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Φροντίστε για καλό φωτισμό. Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Κίνδυνος έκρηξης!
- **Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία**
  Να αποφεύγετε κάθε επαφή του σώματος με γειωμένα εξαρτήματα, για παράδειγμα με σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες, ψυγεία.
- **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά!**
  Μην αφήνετε άλλα άτομα να έρχονται σε επαφή με τον συμπιεστή ή το καλώδιο, κρατάτε τα μακριά από την περιοχή εργασίας.
- **Να φυλάγετε το συμπιεστή σε ασφαλές μέρος**
  Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συμπιεστής να φυλάγεται σε στεγνό και κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
- **Μην υπερφορτώνετε τον συμπιεστή**Εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- **Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας**
  Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Θα μπορούσαν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα. Σε εργασίες στο ύπαιθρο συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια. Εάν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε ένα δίχτυ. Κίνδυνος τραυματισμού!
- **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μη ενδεδειγμένη χρήση. Μ**η μεταφέρετε το συμπιεστή κρατώντας τον από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα**.** Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα. Θα μπορούσαν να πάθουν ζημιά το καλώδιο/το βύσμα.
- **Να περιποιήστε προσεκτικά τον συμπιεστή σας**
  Να κρατάτε τον συμπιεστή πάντα καθαρό για να εργάζεστε με ασφάλεια. Να τηρείτε τις προδιαγραφές συντήρησης. Να ελέγχετε τακτικά το βύσμα και το καλώδιο και σε περίπτωση ελαττωμάτων να αντικαθίστανται από αναγνωρισμένο και ειδικευμένο τεχνίτη.. Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που να αντικαθίσταται εάν είναι ελαττωματικό.

- **Να βγάζετε το φις από την πρίζα**
  Σε περίπτωση μη χρήσης, πριν από εργασίες συντήρησης**.**
- **Να αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση**
  Σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά τη σύνδεση με το ρεύμα δικτύου.
- **Μπαλαντέζα στο ύπαιθρο**
  Στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε μόνο τα για το σκοπό αυτό εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης με την ανάλογη σήμανση**.**
- **Να είστε πάντα προσεκτικοί**
  Να παρατηρείτε καλά την εργασία σας. Να εργάζεστε συνετά. Μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.
- **Να ελέγχετε τον συμπιεστή για ζημιές**
  Πριν από περαιτέρω χρήση του εργαλείου να ελέγχονται προσεκτικά τα συστήματα ασφαλείας ή ελαφρά ελαττωματικά τμήματα για την άψογη λειτουργία τους σύμφωνα με το σκοπό για τον οποίο προορίζονται**.** Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές. Όλα τα τμήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής. Τα ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας και τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο εάν δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις Οδηγίες χρήσης. Οι ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται σε συμβεβλημένο συνεργείο. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία, στα οποία ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται.
- **Προσοχή!**
  Για τη δική σας ασφάλεια να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στην Οδηγία χρήσης ή που συνιστώνται ή αναφέρονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εργαλείων ή εξαρτημάτων από αυτών που αναφέρονται στις Οδηγίες χρήσης ή στον κατάλογο μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο για τη σωματική σας ακεραιότητα.
- **Επισκευές μόνο από ηλεκτρολόγο**
  Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους, διαφορετικά δεν αποκλείονται τραυματισμοί του χειριστή.
- **Θόρυβος**
  Κατά τη χρήση του συμπιεστή να φοράτε ωτοασπίδες**.**
- **Αλλαγή του καλωδίου**
  Εάν πάθει βλάβει το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή ηλεκτρολόγο προς αποφυγή κινδύνου. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- **Φούσκωμα ελαστικών**
  Να ελέγχετε με κατάλληλο μανόμετρο την πίεση των ελαστικών μετά το φούσκωμα π.χ. σε πρατήριο βενζίνης.
- **Κινούμενοι συμπιεστές για λειτουργία σε εργοτάξια**Να προσέχετε να είναι όλοι οι σωλήνες και οι μπαταρίες κατάλληλοι για την μέγιστη επιτρεπτή πίεση**.**
- **Σημείο τοποθέτησης**
  Να τοποθετείτε το συμπιεστή σε επίπεδη επιφάνεια.

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για εργασία με πεπιεσμένο αέρα και πιστόλια

- Οι αντλίες συμπιεστή και οι αγωγοί φτάνουν κατά τη λειτουργία ψηλές θερμοκρασίες. Επαφή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Ο αέρας που απορροφάται από τον συμπιεστή να είναι ελεύθερος από πρόσθετες ουσίες που στην αντλία θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις.
- Κατά το λύσιμο του συνδέσμου του σωλήνα να κρατάτε το σύνδεσμο του σωλήνα με το χέρι. Έτσι αποφεύγετε τραυματισμούς από αντίκρουση του σωλήνα.
- Σε εργασίες με το πιστόλι φυσήματος αέρα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Από ξένα υλικά και με φύσημα καθαριζόμενα σωματίδια μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μη τείνετε το πιστόλι προς άλλα άτομα και μη καθαρίζετε ρούχα πάνω στο σώμα σας. Κίνδυνος τραυματισμού!

2.3 Υποδείξεις ασφαλείας κατά το ψεκασμό βαφής

- Μην επεξεργάζεστε βαφές ή διαλύτες με σημείο ανάφλεξης κάτω των 55°C. Κίνδυνος έκρηξης!
- Μην θερμαίνετε τις βαφές και τους διαλύτες. Κίνδυνος έκρηξης!
- Εάν γίνεται επεξεργασία υγρών επιβλαβών για την υγεία, απαιτείται για την προστασία η χρήση συσκευών φίλτρου (μάσκες προσώπου). Ακολουθήστε τις σχετικές υποδείξεις των κατασκευαστών παρόμοιων υλικών για μέτρα ασφαλείας.
- Να ακολουθούνται τα στοιχεία και οι σημάνσεις του Κώδικα Επικίνδυνων υλικών που αναφέρονται στις εξωτερικές συσκευασίες των επεξεργαζόμενων υλικών. Ενδεχομένως να ληφθούν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ιδιαίτερα να χρησιμοποιηθούν κατάλληλα ρούχα και μάσκες.
- Κατά τη διάρκεια του ψεκασμού και στο χώρο εργασίας απαγορεύεται το κάπνισμα. Κίνδυνος έκρηξης! Και οι ατμοί των βαφών είναι εύφλεκτοι.
- Δεν επιτρέπεται πηγές φωτιάς, ανοικτό φως ή να χρησιμοποιούνται σπινθηροβολούσες μηχανές .
- Απαγορεύεται η φύλαξη τροφίμων και ποτών και η χρήση τους στο χώρο εργασίας. Οι ατμοί των βαφών είναι επιβλαβείς για την υγεία.
- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι μεγαλύτερος από 30 κυβικά μέτρα και να εξασφαλίζεται επαρκής ανταλλαγή αέρα κατά τον ψεκασμό και το στέγνωμα. Μη ψεκάζετε απέναντι στον αέρα. Να ακολουθείτε κατά τον ψεκασμό εύφλεκτων ή Επικίνδυνων υλικών τις τοπικές διατάξεις της αστυνομίας.
- Σε συνδυασμό με τον σωλήνα πίεσης από PVC να μην επεξεργάζεστε υλικά όπως δοκιμαστική βενζίνη, βουτυλική αλκοόλη και χλωρίδιο μεθυλενίου. Αυτά τα υλικά καταστρέφουν το σωλήνα.

2.4 Λειτουργία δοχείων πίεσης

- Όποιος λειτουργεί δοχείο πίεσης πρέπει να φροντίζει να το διατηρεί σε άψογη κατάσταση και σωστά, να το παρακολουθεί και να λαμβάνει άμεσα τα αναγκαία μέτρα επισκευής και συντήρησης και τα απαραίτητα μέτρα ασφαλείας.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί η εποπτεύουσα Αρχή να διατάξει μέτρα επόπτευσης.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία δοχείου πίεσης, εάν είναι ελαττωματικό ή εάν αποτελεί κίνδυνο για τους χειριστές ή άλλα τρίτα πρόσωπα.
- Να ελέγχετε το δοχείο πίεσης πριν από κάθε λειτουργία για σκουριά και βλάβες. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με ελαττωματικό ή σκουριασμένο δοχείο πίεσης. Εάν διαπιστώσετε βλάβες, επικοινωνήστε με το συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

Να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες χρήσης.

3. Περιγραφή της συσκευής

1. Χειρολαβή μεταφοράς
2. Διακόπτης πίεσης
3. Ρυθμιστής πίεσης
4. Ταχυσύνδεσμος (χρονισμένος πεπιεσμένος αέρας)
5. Μανόμετρο (μπορεί να διαβαστεί η ρυθμισμένη πίεση)
6. Μανόμετρο (Πίεση λέβητα μπορεί να διαβαστεί)
7. Δοχείο υπό πίεση
8. Βάση
9. Βίδα εκκένωσης για συμπύκνωμα νερού
10. Κάλυμμα τροχού
11. Τροχός
12. Βίδα εκκένωσης λαδιού
13. Αντλία συμπιεστή
14. Σωλήνας πεπιεσμένου αέρα
15. Φίλτρο αέρα
16. Πώμα στομίου λαδιού
17. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
18. Παράθυρο ελέγχου στάθμης λαδιού
19. Βαλβίδα ασφαλείας
20. Ταχυσύνδεσμος (αχρόνιστος πεπιεσμένος

αέρας)
21. Στόμιο πλήρωσης λαδιού
22. Παξιμάδι (αυτασφαλιζόμενο)
23. Ελατηριωτός δακτύλιος
24. Παξιμάδι
25. Βίδα
26. Ροδέλα

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Ο συμπιεστής προορίζεται για την παραγωγή πεπιεσμένου αέρα για εργαλεία που λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα και που μπορούν να λειτουργήσουν με ποσότητα αέρα έως περ. 270 l/min. (π.χ. συσκευές πλήρωσης ελαστικών, πιστόλια φυσήματος και πιστόλια για ψεκασμό βαφής). Λόγω της περιορισμένης ποσότητας μεταφοράς αέρα δεν είναι δυνατή η λειτουργία εργαλείων με πολύ μεγάλη κατανάλωση αέρα (π.χ. λειαντήρα ταλάντωσης, λειαντήρα με ράβδο και κρουστικό κατσαβίδι).

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική τροφοδοσία:	230 V ~ 50 Hz
Ισχύς κινητήρα kW:	1,8 kW
Είδος λειτουργίας	S1
Αριθμός στροφών συμπιεστή min^{-1}:	2850
Πίεση λειτουργίας bar:	μέγ. 8
Όγκος δοχείου πίεσης (σε λίτρα):	24
Θεωρ. ισχύς αναρρόφησης l/min:	περ. 270
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB:	94
Αβεβαιότητα K_{WA}	4 dB
Είδος προστασίας:	IP20
Βάρος συσκευής σε kg:	26,5
Λάδι (15W 40)	0,3 l

6. Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές από τη μεταφορά. Ενδεχόμενες ζημιές να δηλωθούν αμέσως στη μεταφορική εταιρεία με την οποία παραδόθηκε ο συμπιεστής.
- Ο συμπιεστής να τοποθετείται κοντά στον καταναλωτή.
- Να αποφεύγονται μακριοί αγωγοί αέρα και καλώδια επέκτασης (μπαλαντέζες).
- Να προσέχετε για καθαρό και στεγνό αέρα αναρρόφησης.
- Μη τοποθετείτε τον συμπιεστή σε υγρό χώρο.
- Ο συμπιεστής να λειτουργεί μόνο σε κατάλληλους χώρους (με καλό αερισμό, θερμοκρασία +5°C bis 40°C). Στο χώρο αυτό να μην υπάρχει σκόνη, ούτε οξέα, ατμοί, εκρηκτικά ή αναφλέξιμα αέρια.
- Ο συμπιεστής είναι κατάλληλος για χρήση σε στεγνούς χώρους. Σε σημεία όπου εκτελούνται εργασίες με πιτσιλίσματα νερού, δεν επιτρέπεται η χρήση του συμπιεστή.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να ελεγχθεί η στάθμη του λαδιού στην αντλία του συμπιεστή (βλέπε 9.4).

GR/
CY

7. Συναρμολόγηση και θέση σε λειτουργία

⚠ Προσοχή!
Πριν τη θέση σε λειτουργία να αφαιρέσετε τις ασφάλειες μεταφοράς (μεταξύ της αντλίας συμπύκνωσης και της επένδυσης). Εάν δεν τα αφαιρέσετε, μπορεί με την ανάπτυξη της θερμότητας να ακολουθήσει ανάφλεξη του συμπιεστή.

⚠ Προσοχή!
Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχει συναρμολογηθεί πλήρως η συσκευή!

Για τη συναρμολόγηση χρειάζεστε:
2 x διπλά κλειδιά 13 mm (δεν συμπαραδίδονται)

7.1 Τοποθέτηση των τροχών (11)
Τοποθετήστε τους συμπαραδιδόμενους τροχούς όπως φαίνεται στην εικόνα 5.

7.2 Συναρμολόγηση της βάσης (8)
Τοποθετήστε τη συμπαραδιδόμενη βάση όπως φαίνεται στην εικόνα 6.

7.3 Τοποθέτηση του φίλτρου αέρα (15)
Αφαιρέστε το πώμα μεταφοράς (B) και βιδώστε καλά το φίλτρο αέρα (15) στη συσκευή. (Εικ. 7,8)

7.4 Αντικατάσταση του καλύμματος μεταφοράς (A)
Με ένα κατσαβίδι αφαιρέστε το κάλυμμα μεταφοράς από το στόμιο πλήρωσης λαδιού (21) και τοποθετήστε στην οπή πλήρωσης λαδιού το συμπαραδιδόμενο πώμα του στομίου του λαδιού (16). (Εικ. 9,10)

7.5 Σύνδεση δικτύου
- Ο συμπιεστής είναι εξοπλισμένος με ένα καλώδιο με βύσμα σούκο. Μπορεί να συνδεθεί σε οποιαδήποτε πρίζα σούκο 230V ~ 50 Hz με ασφάλεια 16 A.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία να προσέξετε να συμφωνεί η τάση δικτύου με την τάση λειτουργίας σύμφ. με την πινακίδα της μηχανής
- Μακριά καλώδια επέκτασης και μπαλαντέζες, κλπ. προκαλούν μείωση της τάσης και μπορεί να εμποδίσουν την εκκίνηση του κινητήρα.
- Σε χαμηλές θερμοκρασίες κάτω των +5°C δεν αποκλείεται να μην παίρνει καλά μπροστά ο κινητήρας.

7.6 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (Εικ. 2)
Για την ενεργοποίηση του συμπιεστή τραβιέται ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (17) προς τα επάνω. Για την απενεργοποίηση πιέζεται ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης προς τα κάτω.

7.7 Ρύθμιση διακόπτη πίεσης: (Εικ. 1,3)
- Με τον ρυθμιστή πίεσης (3) μπορείτε να ρυθμίσετε την πίεση στο μανόμετρο (5).
- Η ρυθμισθείσα πίεση προκύπτει από τον ταχυσύνδεσμο (4).
- Στο μανόμετρο (6) διαβάζεται η πίεση του λέβητα.
- Η πίεση του λέβητα προκύπτει από τον ταχυσύνδεσμο (20).

7.8 Ρύθμιση διακόπτη πίεσης (Εικ. 1)
Ο διακόπτης πίεσης (2) έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο.
Πίεση ενεργοποίησης σε περ. 6 bar
Πίεση απενεργοποίησης σε περ. 8 bar

7.9 Συναρμολόγηση του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (Εικ. 1,3)
Για εργασίες σε μεγαλύτερη απόσταση από τον συμπιεστή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο σωλήνας πεπιεσμένου αέρα (14)
. Για το σκοπό αυτό συνδέστε τη γλώσσα (H) του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα σε έναν ταχυσύνδεσμο (4,20). Κατόπιν συνδέστε το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα στον ταχυσύνδεσμο (G) του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα.

Anleitung_4010362:_ 27.05.2010 13:08 Uhr Seite 37

8. Αντικατάσταση καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο

Εάν το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο αυτής της συσκευής είναι ελαττωματικό, πρέπει, προς αποφυγή κινδύνων, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

9. Καθαρισμός, συντήρηση, παραγγελία ανταλλακτικών και αποθήκευση

⚠ Προσοχή!
Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να βγάζετε το βύσμα του δικτύου.
Κίνδυνος από κρούσεις ρεύματος!

⚠ Προσοχή!
Περιμένετε μέχρι να κρυώσει τελείως η συσκευή. Κίνδυνος εγκαύματος!

⚠ Προσοχή!
Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να τεθεί η συσκευή εκτός πίεσης. Κίνδυνος τραυματισμού!

9.1 Καθαρισμός

- Να διατηρείτε τη συσκευή όσο πιο καθαρή από σκόνη και ρύπους γίνεται. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Ο σωλήνας και τα ψεκαστικά εξαρτήματα να χωρίζονται από τον συμπιεστή πριν τον καθαρισμό. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με νερό, διαλύτες ή κάτι παρόμοιο .

9.2 Συντήρηση του δοχείου πίεσης (Εικ. 1)
Προσοχή! Για μεγάλης διαρκείας αντοχή του δοχείου πίεσης (7) να εκκενώνεται μετά από κάθε χρήση το συμπύκνωμα νερού ανοίγοντας τη βίδα εκκένωσης (9). Προηγουμένως να γίνει εκκένωση της πίεσης του λέβητα.
Να ελέγχετε το δοχείο πίεσης πριν από κάθε λειτουργία για σκουριά και βλάβες. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με ελαττωματικό ή σκουριασμένο δοχείο πίεσης. Εάν διαπιστώσετε βλάβες, επικοινωνήστε με το συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ Προσοχή!
Το συμπύκνωμα νερού του δοχείου πίεσης περιέχει υπολείμματα λαδιού. Απορρίπτετε το συμπύκνωμα νερού με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον παραδίδοντάς το σε αρμόδιο κέντρο συλλογής.

9.3 Βαλβίδα ασφαλείας (Εικ.3)
Η βαλβίδα ασφαλείας (19) έχει ρυθμιστεί στην μέγιστη επιτρεπτή πίεση του δοχείου υπό πίεση. Δεν επιτρέπεται η αλλαγή της ρύθμισης της βαλβίδας ασφαλείας ή της μολυβδοσφραγίδας της. Για να λειτουργήσει σωστά η βαλβίδα ασφαλείας όταν την χρειαστείτε, πρέπει να την χειρίζεστε από καιρού εις καιρό. Τραβήξτε τόσο δυνατά στο δακτύλιο, μέχρι να ακούσετε την έξοδο του πεπιεσμένου αέρα. Κατόπιν αφήστε πάλι ελεύθερο τον δακτύλιο.

9.4 Τακτικός έλεγχος της στάθμης λαδιού (Εικ.11)
Τοποθετήστε το συμπιεστή σε επίπεδη, ίσια επιφάνεια. Η στάθμη του λαδιού να βρίσκεται μεταξύ των χαρακτηρισμών MAX και MIN στο παράθυρο ελέγχου λαδιού (18). Αλλαγή λαδιού: Συνιστώμενο λάδι: SAE 15W 40 ή παρόμοιο λάδι. Την πρώτη φορά πρέπει να αλλάξετε το λάδι μετά από 100 ώρες λειτουργίας. Αργότερα εκκενώνετε το λάδι κάθε 500 ώρες λειτουργίας και να συμπληρώνετε νέο.

9.5 Αλλαγή λαδιού (Εικ. 1, 10, 11)
Σβήστε τον κινητήρα και να βγάλτε το βύσμα από την πρίζα . Αφού εκκενώσετε ενδεχομένως υπάρχουσα πίεση αέρα, μπορείτε να ξεβιδώστε τη βίδα εκκένωσης λαδιού (12) στην αντλία του συμπιεστή (13). Για να μην εξέρχεται ανεξέλεγκτα το λάδι προς τα έξω, να κρατήσετε από μία μικρή μακρουλή λεκάνη από λαμαρίνα και να μαζέψετε το λάδι σε ένα δοχείο. Εάν δεν εξέλθει τελείως το λάδι, σας συνιστούμε να δώσετε ελαφριά κλίση στο συμπιεστή. Όταν εκκενωθεί το λάδι, ξαναβάλτε τη βίδα εκκένωσης λαδιού (12).

Παραδώστε τα χρησιμοποιημένα ορυκτέλαια σε αρμόδιο κέντρο συγκέντρωσης χρησιμοποιημένων ορυκτέλαιων.
Για να γεμίσετε τη σωστή ποσότητα λαδιού, να προσέξετε να στέκεται ο συμπιεστής σε ίσια επιφάνεια. Γεμίστε το νέο λάδι στο στόμιο πλήρωσης λαδιού (21) μέχρι η στάθμη του λαδιού να φτάσει το σημείο που πρέπει. Το σημείο αυτό χαρακτηρίζεται με μία κόκκινη τελεία στο παράθυρο ελέγχου της στάθμης λαδιού (Εικ. 11). Ποτέ να μη γίνεται υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας. Σε περίπτωση υπερπλήρωσης δεν αποκλείονται ζημιές της συσκευής. Επανατοποθετήστε το πώμα (16) στο στόμιο πλήρωσης λαδιού (21).

9.6 Καθαρισμός του φίλτρου αναρρόφησης (Εικ. 3, 12, 13)
Το φίλτρο αναρρόφησης εμποδίζει την αναρρόφηση σκόνης και ακαθαρσιών. Είναι απαραίτητος ο καθαρισμός του φίλτρου αυτού κάθε 300 ώρες λειτουργίας. Ένα βουλωμένο φίλτρο αναρρόφησης μειώνει σημαντικά την απόδοση του συμπιεστή. Αφαιρέστε το φίλτρο αναρρόφησης ανοίγοντας την πεταλούδα-βίδα (E). Κατόπιν τραβήξτε το κάλυμμα του φίλτρου (C). Μπορείτε τώρα να αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (F) και το περίβλημα του φίλτρου (D). Κτυπήστε το φίλτρο αέρα και το καπάκι του φίλτρου και το περίβλημα του φίλτρου προσεκτικά για να καθαρίσουν. Αυτά τα εξαρτήματα να καθαριστούν μετά με πεπιεσμένο αέρα (περ. 3 bar)και να επανασυναρμολογηθούν στην αντίστροφη σειρά.

9.7 Φύλαξη

⚠ Προσοχή!
Βγάλτε το φις από την πρίζα, εξαερίστε τη συσκευή και όλα τα συνδεδεμένα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα.
Τοποθετήστε τον συμπιεστή σε σημείο που να μη μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από μη αρμόδια άτομα.

⚠ Προσοχή!
Ο συμπιεστής να φυλάσσεται μόνο σε στεγνό χώρο στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση τρίτα άτομα.
Μην τον γέρνετε, να φυλάσσεται σε όρθια στάση! Μπορεί να εξέλθει το λάδι!

9.8 Παραγγελία ανταλλακτικών
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

10. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακάαπορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιές ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή
Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

11. Ενδεχόμενες αιτίες διακοπής λειτουργίας

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Δεν παίρνει μπροστά ο συμπιεστής	1. Δεν υπάρχει τάση δικτύου.	1. Να γίνει έλεγχος του καλωδίου, του βύσματος, της ασφάλειας και της πρίζας.
	2. Πολύ χαμηλή τάση δικτύου.	2. Να αποφεύγετε τις πολύ μακριές επεκτάσεις καλωδίου. Να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με επαρκή διατομή αγωγών.
	3. Πολύ χαμηλή εξωτερική θερμοκρασία.	3. Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε εξωτερική θερμοκρασία κάτω των +5°C.
	4. Υπερθέρμανση του κινητήρα.	4. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει ενδεχ. αποκαταστήστε την αιτία που προκάλεσε την υπερθέρμανση.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, αλλά χωρίς πίεση.	1. Η βαλβίδα αντίκρουσης δεν είναι στεγανή. 2. Ελαττωματικές στεγανοποιητικές διατάξεις. 3. Η βίδα εκκένωσης για συμπύκνωμα νερού (9) δεν είναι στεγανή.	1. Αλλαγή της βαλβίδας αντίκρουσης . 2. Έλεγχος των στεγανωτικών διατάξεων και αντικατάσταση των ελαττωματικών σε ειδικευμένο συνεργείο. 3. Σφίξτε τη βίδα με το χέρι. Ελέγξτε τη στεγάνωση της βίδας, ενδεχ. αντικαταστήστε την.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, η πίεση προβάλλεται στο μανόμετρο, αλλά τα εργαλεία δεν λειτουργούν.	1. Δεν είναι στεγανοί οι σύνδεσμοι του σωλήνα.	1. Ελέγξτε το σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και τα εργαλεία, ενδεχ. αντικαταστήστε τα..
	2. Δεν είναι στεγανός ο ταχυσύνδεσμος. 3. Έχιε ρυθμιστεί πολύ χαμηλή πίεση στον Στον ρυθμιστή πίεσης (3).	2. Ελέγξτε τον ταχυσύνδεσμο, ενδεχ. αντικαταστήστε τον. 3. Ανοίξτε περισσότερο τον ρυθμιστή πίεσης.

12. Δήλωση Συμμόρφωσης

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**
(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**
(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**
(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**
(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**
(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**
(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**
(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**
(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**
(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**
(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**
(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**
(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**
(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**
(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- [x] **2009/105/EC**
- [ ] **2006/95/EC**
- [ ] **2006/28/EC**
- [ ] **2005/32/EC**
- [x] **2004/108/EC**
- [ ] **2004/22/EC**
- [ ] **1999/5/EC**
- [x] **97/23/EC**
- [ ] **90/396/EC**
- [ ] **89/686/EC_96/58/EC**

- [x] **2006/42/EC**
  - [ ] **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- [x] **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - [ ] **Annex V**
  - [x] **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = 90 dB (A); guaranteed L_{WA} = 94 dB (A)
    P = 1,8 KW;
    Notified Body: TÜV Rheinland
- [ ] **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.01.2010

Weichselgartner/General-Manager

Adam Wang
Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 40.103.62 **I.-No.:** 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4010360-10-4142860-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτισα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ΄όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.

2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.

   Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 3 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδος της προθεσμάις της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.

4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

EINHELL Hellas A. E.
Lasithiou Str. 4
14342 Nea Philadelphia
Tel. 0210 2776871 · Fax 0210 2776871

DE/AT/
CH

Inhaltsverzeichnis

Seite

1. Einleitung 46
2. Sicherheitshinweise 46-48
3. Gerätebeschreibung 48
4. Bestimmungsgemäße Verwendung 49
5. Technische Daten 49
6. Vor Inbetriebnahme.....49
7. Montage und Inbetriebnahme 50
8. Austausch der Netzanschlussleitung 50
9. Reinigung, Wartung, Ersatzteilbestellung und Lagerung.....51-52
10. Entsorgung und Wiederverwertung 52
11. Mögliche Ausfallursachen 53
12. Konformitätserklärung.....54
13. Garantieurkunde 55

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Gebrauchsanweisung beachten!

Gehörschutz tragen!

Warnung vor elektrischer Spannung

Warnung vor heißen Teilen

Warnung! Die Einheit ist ferngesteuert und darf ohne Warnung anlaufen

DE/AT/
CH

1. Einleitung

⚠ Achtung!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.
Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2.1 Sicherheitshinweise

⚠ Achtung! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
  Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
  Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus. Benutzen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag!
  Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
  Benutzen Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Explosionsgefahr!
- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
  Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- **Halten Sie Kinder fern!**
  Lassen Sie andere Personen nicht den Kompressor oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf**
  Der unbenutzte Kompressor muss in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- **Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht**
  Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
  Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Verletzungsgefahr!
- **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
  Ziehen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Kabel/Stecker können beschädigt werden.
- **Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt**
  Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte.
- **Ziehen Sie den Netzstecker**
  Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung.

- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
  Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- **Verlängerungskabel im Freien**
  Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie stets aufmerksam**
  Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- **Kontrollieren Sie Ihren Kompressor auf Beschädigungen**
  Vor weiterem Gebrauch des Kompressors die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitungangegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- **Achtung!**
  Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**
  Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.
- **Geräusch**
  Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
- **Austausch der Anschlussleitung**
  Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge!
- **Befüllung von Reifen**
  Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.
- **Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb**
  Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
- **Aufstellort**
  Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.

2.2 Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

2.3 Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen.

Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m^3 sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid.
  Diese Medien zerstören den Druckschlauch.

2.4 Betrieb von Druckbehältern
- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

3. Gerätebeschreibung

1. Transportgriff
2. Druckschalter
3. Druckregler
4. Schnellkupplung (geregelte Druckluft)
5. Manometer
   (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
6. Manometer
   (Kesseldruck kann abgelesen werden)
7. Druckbehälter
8. Standfuß
9. Ablassschraube für Kondenswasser
10. Raddeckel
11. Rad
12. Öl – Ablassschraube
13. Verdichterpumpe
14. Druckluftschlauch
15. Luftfilter
16. Öl – Verschlusstopfen
17. Ein- / Aus - Schalter
18. Öl – Schauglas
19. Sicherheitsventil
20. Schnellkupplung (ungeregelte Druckluft)
21. Öl – Einfüllöffnung
22. Mutter (selbstsichernd)
23. Federring
24. Mutter
25. Schraube
26. Beilagscheibe

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 270 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z.B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Technische Daten

Netzanschluss:	230 V ~ 50 Hz
Motorleistung kW:	1,8 kW
Betriebart	S1
Kompressor-Drehzahl min^{-1}:	2850
Betriebsdruck bar:	max. 8
Druckbehältervolumen (in Liter):	24
Theo. Ansaugleistung l/min.:	ca. 270
Schallleistungspegel L_{WA} in dB:	94
Unsicherheit K_{WA}	4 dB
Schutzart:	IP20
Gerätegewicht in kg:	26,5
Öl (15W 40)	0,3 l

6. Vor Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungs-temperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Vor Inbetriebnahme muss der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden (siehe 9.4).

7. Montage und Inbetriebnahme

⚠ Achtung!
Entfernen Sie bitte vor Inbetriebnahme die Transportsicherungen (Zwischen Verdichterpumpe und Verkleidung). Entfernen Sie diese nicht, kann es durch Hitzeentwicklung zu einer Entzündung des Kompressors kommen.

⚠ Achtung!
Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie:
2 x Gabelschlüssel 13 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

7.1 Montage der Räder (11)
Montieren Sie die beiliegenden Räder wie in Bild 5 dargestellt.

7.2 Montage des Standfußes (8)
Montieren Sie den beiliegenden Standfuß wie in Bild 6 dargestellt.

7.3 Montage des Luftfilters (15)
Entfernen Sie den Transportstopfen (B) und schrauben Sie den Luftfilter (15) am Gerät fest. (Bild 7,8)

7.4 Austausch des Transportdeckels (A)
Entfernen Sie den Transportdeckel der Öleinfüllöffnung (21) und setzen Sie den beiliegenden Öl-Verschlussstopfen (16) in die Öleinfüllöffnung ein. (Bild 9,10)

7.5 Netzanschluss
- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

7.6 Ein-/ Ausschalter (Bild 2)
Zum Einschalten des Kompressors wird der Ein/Ausschalter (17) nach oben gezogen. Zum Abschalten wird der Ein-/ Ausschalter nach unten gedrückt.

7.7 Druckeinstellung: (Bild 1,3)
- Mit dem Druckregler (3) wird der Druck am Manometer (5) eingestellt.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (4) entnommen werden.
- Am Manometer (6) wird der Kesseldruck abgelesen.
- Der Kesseldruck wird an der Schnellkupplung (20) entnommen.

7.8 Druckschaltereinstellung (Bild 1)
Der Druckschalter (2) ist werkseitig eingestellt.
Einschaltdruck ca. 6 bar
Ausschaltdruck ca. 8 bar

7.9 Montage des Duckluftschlauchs (Bild 1,3)
Für Arbeiten in größerer Entfernung vom Kompressor kann der Druckluftschlauch (14) verwendet werden. Schließen Sie dazu den Stecknippel (H) des Druckluftschlauchs an einer der Schnellkupplungen (4, 20) an. Schließen Sie danach das Druckluftwerkzeug an der Schnellkupplung (G) des Druckluftschlauches an.

8. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Reinigung, Wartung, Ersatzteilbestellung und Lagerung

⚠ Achtung!
Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

⚠ Achtung!
Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ Achtung!
Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

9.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

9.2 Wartung des Druckbehälters (Bild 1)
Achtung! Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (7) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (9) abzulassen. Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab.
Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

⚠ Achtung!
Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

9.3 Sicherheitsventil (Bild 3)
Das Sicherheitsventil (19) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dies von Zeit zu Zeit betätigt werden. Ziehen Sie so stark am Ring, bis die Druckluft hörbar abbläst. Anschließend lassen Sie den Ring wieder los.

9.4 Ölstand regelmäßig kontrollieren (Bild 11)
Kompressor auf eine ebene, gerade Fläche stellen. Der Ölstand muss sich zwischen MAX und MIN des Öl-Schauglases (18) befinden. Ölwechsel: Empfohlenes Öl: SAE 15W 40 oder gleichwertiges. Die Erstfüllung muss nach 100 Betriebsstunden gewechselt werden; danach ist alle 500 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

9.5 Ölwechsel (Bild 1,10, 11)
Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben, können Sie die Öl-Ablassschraube (12) an der Verdichterpumpe (13) herausschrauben. Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf. Falls das Öl nicht vollständig herausläuft, empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen. Ist das Öl herausgelaufen, setzen Sie die Öl-Ablassschraube (12) wieder ein.

Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.
Um die richtige Ölmenge zu befüllen, achten Sie darauf, das der Kompressor auf einer geraden Fläche steht. Füllen Sie das neue Öl in die Öleinfüllöffnung (21), bis der Ölstand die

maximale Füllmenge erreicht. Diese ist durch einen roten Punkt auf dem Öl – Schauglas (18) gekennzeichnet (Bild 11). Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge. Eine Überfüllung kann einen Geräteschaden zur Folge haben. Setzen Sie den Ölverschlussstopfen (16) wieder in die Öleinfüllöffnung (21).

9.6 Reinigen des Ansaugfilters (Bild 3, 12, 13)

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich. Entfernen Sie den Ansaugfilter indem Sie die Flügelschraube (E) öffnen. Ziehen Sie danach den Filterdeckel (C) ab. Sie können nun den Luftfilter (F) und das Filtergehäuse (D) herausnehmen. Klopfen Sie Luftfilter und Filterdeckel und Filtergehäuse vorsichtig aus. Diese Bauteile müssen danach mit Druckluft (ca. 3 bar) ausgeblasen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden.

9.7 Lagerung

⚠ Achtung!
Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ Achtung!
Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren.
Nicht kippen, nur stehend aufbewahren! Öl kann auslaufen!

9.8 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung müssen folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

11. Mögliche Ausfallursachen

Problem	Ursache	Lösung
Kompressor läuft nicht.	1. Netzspannung nicht vorhanden.	1. Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
	2. Netzspannung zu niedrig.	2. Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.
	3. Außentemperatur zu niedrig.	3. Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben.
	4. Motor überhitzt.	4. Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	1. Rückschlagventil undicht	1. Rückschlagventil austauschen.
	2. Dichtungen kaputt.	2. Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
	3. Ablass-Schraube für Kondenswasser (9) undicht.	3. Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	1. Schlauchverbindungen undicht.	1. Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.
	2. Schnellkupplung undicht.	2. Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.
	3. Zu wenig Druck am Druckregler (3) eingestellt.	3. Druckregler weiter aufdrehen.

DE/AT/
CH

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**

(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**

(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**

(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**

(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**

(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**

(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**

(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**

(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**

(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**

(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**

(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**

(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**

(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**

(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**

(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**

(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**

(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**

(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**

(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**

(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**

(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**

(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**

(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**

(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**

(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**

(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**

(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**

(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**

(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- [x] **2009/105/EC**
- [ ] **2006/95/EC**
- [ ] **2006/28/EC**
- [ ] **2005/32/EC**
- [x] **2004/108/EC**
- [ ] **2004/22/EC**
- [ ] **1999/5/EC**
- [x] **97/23/EC**
- [ ] **90/396/EC**
- [ ] **89/686/EC_96/58/EC**

- [x] **2006/42/EC**
  - [ ] **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- [x] **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - [ ] **Annex V**
  - [x] **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = 90 dB (A); guaranteed L_{WA} = 94 dB (A)
    P = 1,8 KW;
    Notified Body: TÜV Rheinland
- [ ] **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.01.2010

Weichselgartner/General-Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 40.103.62 **I.-No.:** 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4010360-10-4142860-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

CE

IAN: 49394 PKO 270 A1

Einhell Germany AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

3

Last Information Update · Tilstand af information · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 05/2010 Ident.-No.: 40.103.62 052010 - 3